

AURORA

HOTEL IN  
LECH AM ARLBERG

★★★★

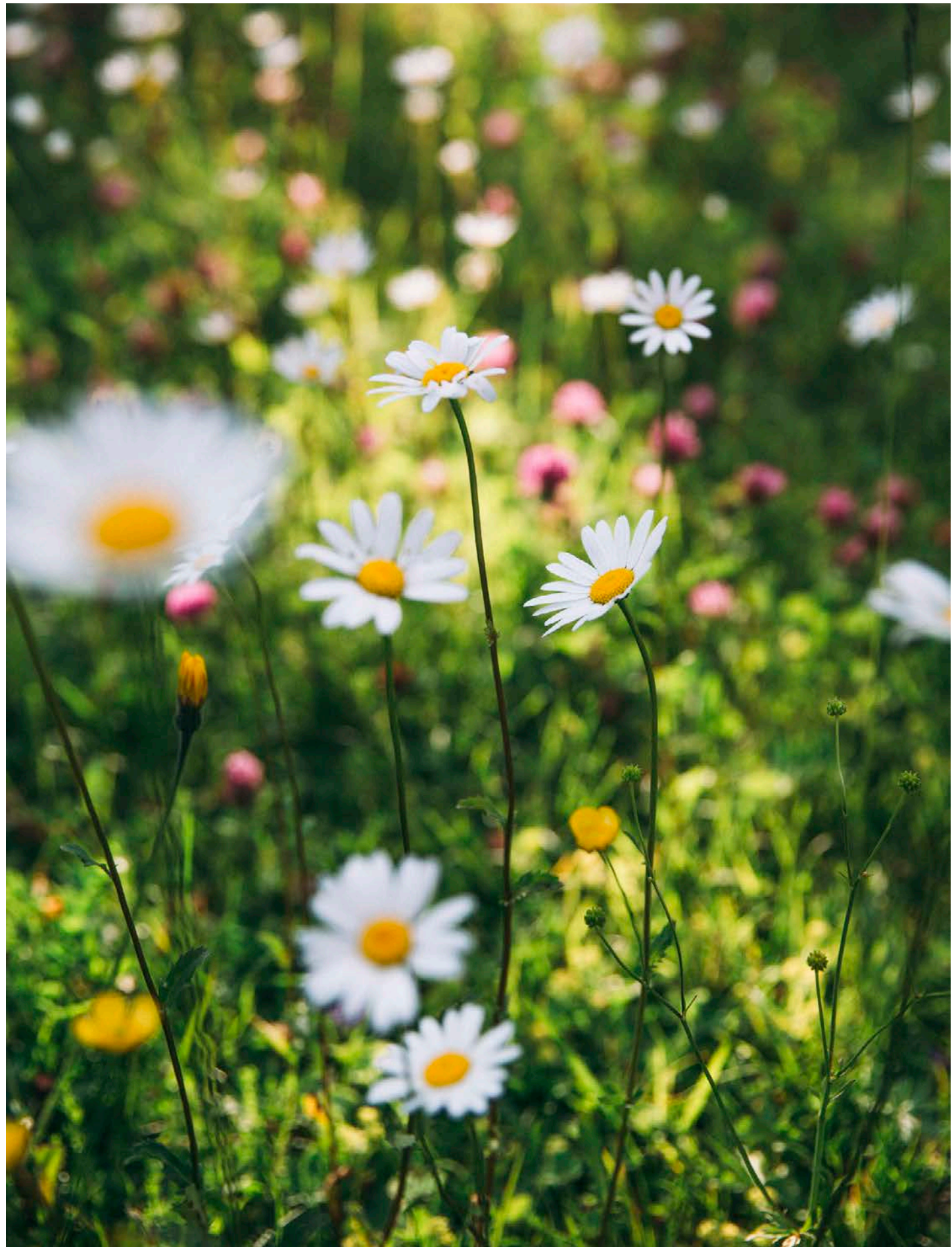


# Berge für die Seele.

Lech und die Berge. Das gehört einfach zusammen. Die stolzen, majestätischen Himmelsstürmer schaffen es immer, die Seele zu streicheln. Sommer und Winter. Natürlich, echt und ursprünglich. Erfrischend und verwöhnend. Wer kann da schon Nein sagen? Im Aurora, mittendrin in den Bergen, tun wir es der Natur gleich. Und wollen Ihnen Berge für die Seele schenken. Nicht wortwörtlich. Aber Berge voller Herzlichkeit. Gastfreundschaft. Wohlgefühl. Genuss. Kleine Annehmlichkeiten mit großer Wirkung. Bereit, die Schätze der Heimat mit Ihnen zu teilen. *Jederzeit.*

Lech and the mountains – a match made in heaven. The proud, majestic kings of the horizon are excellent when it comes to dispensing balm for the soul. In summer and in winter. Natural, authentic, indestructible. Refreshing and soothing. In short, irresistible! At the Aurora, at the heart of the mountains, we take nature as an example. We want to move mountains for our guests – not literally, of course. We are talking about mountains of joy. Of hospitality. Of wellbeing. Of indulgence. Little touches that have a big effect. Let us share the treasures of our homeland with you! *Any time.*







# Mit Herz und Hingabe.



Das Schönste braucht Zeit zum Wachsen und Gedeihen. Im Aurora hat unsere Reise schon vor über 60 Jahren begonnen. Heute, in der dritten Generation, haben wir uns zu einem liebevoll geführten Familienbetrieb mit einer lebendigen Tradition entwickelt, der vom Esprit eines jungen, fröhlichen und unkomplizierten Mitarbeiterteams vibriert. Mit einem Auge für die Kleinigkeiten, in denen Großes steckt. Ob in kulinarischen Köstlichkeiten mit regionalem Biss, beim wärmenden Saunagang, in dem einen Moment am Gipfel oder beim Schwung über die Piste. Alles fein gewürzt mit warmer Herzlichkeit und Gastfreundschaft. Weil schon ein Lächeln glücklich macht.

All the beautiful things in life need time to grow and flourish. Our journey at the Aurora began more than 60 years ago. Today, as a third-generation family business, we are proud of our vibrant traditions, kept alive by the esprit of a young, cheerful and down-to-earth team. With an eye for all the small details that have great potential. From culinary highlights with a regional touch to revitalising sauna sessions, summit conquests, or feats on the slopes. All served with a dash of genuine warmth and hospitality. Discover what a smile can do!

„Vor über 60 Jahren haben meine Eltern ihr damals ganz kleines, aber sehr gemütliches „Aurora“ nach der Göttin der Morgenröte benannt.“ — Diana Muxel

„Over 60 years ago, my parents named their small yet cosy 'Aurora' after the Goddess of Dawn.“ — Diana Muxel

*Maria u. David Diana*  
MARIA & DAVID BURTSCHER DIANA MUXEL

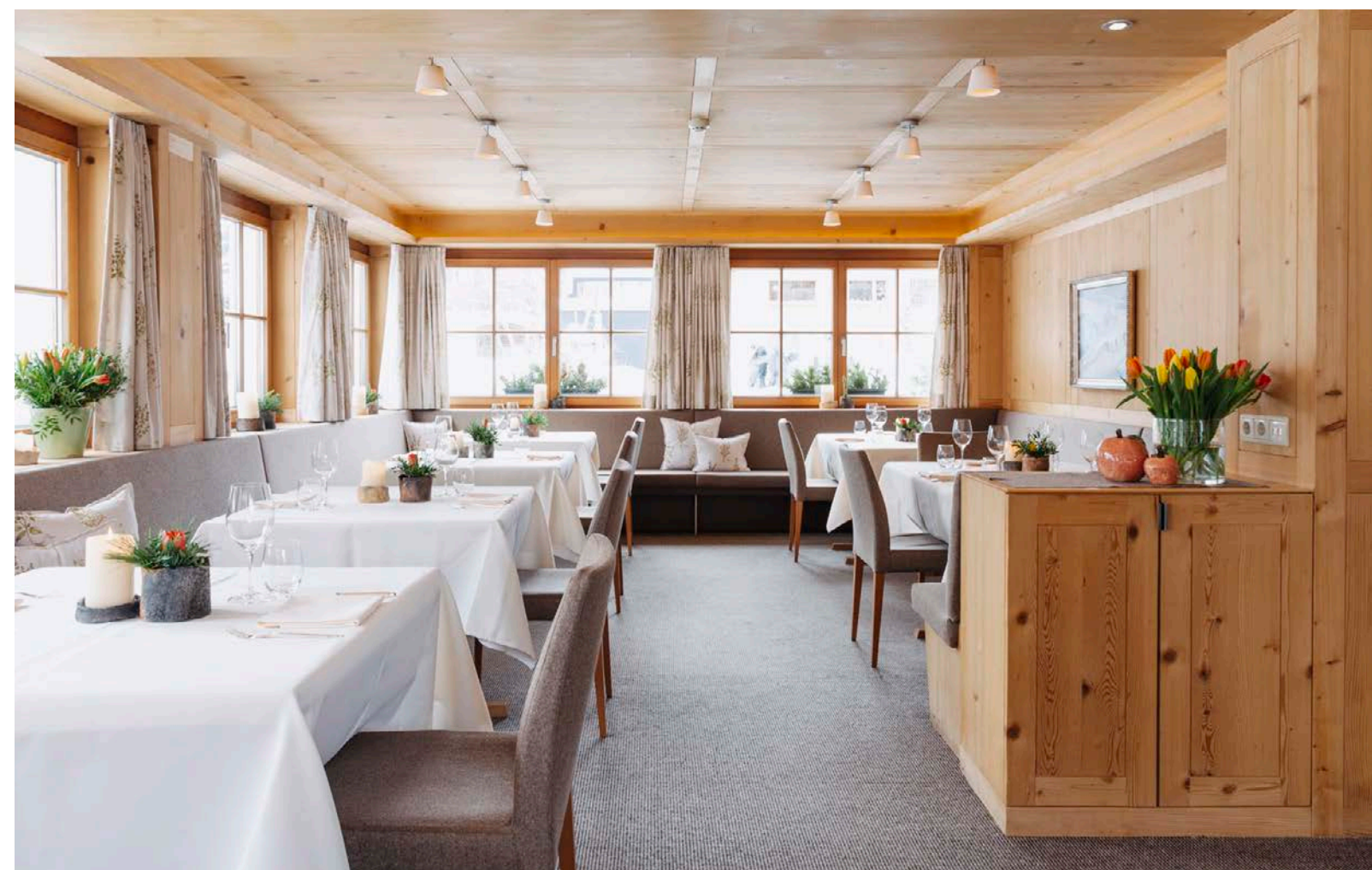


## Wohlfühlen

BEIM DINNER IM RESTAURANT,  
BEIM DRINK AN DER BAR.  
IN DER GEMÜTLICHEN STUBE,  
AUF UNSERER SONNENTERRASSE  
ODER IM SOMMER IM BLÜHENDEN  
GARTEN.









Zum Davonträumen. So beginnen Lieblingsferien. Mit viel Raum, um es sich einmal so richtig bequem zu machen. Sich auszubreiten und loszulassen. Von zart würzigem Zirbenduft umhüllt, trägt Sie der erholsame Schlaf davon. Mit Blick nach draußen und viel frischer Luft nach drinnen. Edle Materialien, kühler Damast, warmer Loden. Geschmackvoll, großzügig und leger. Mit einer großen Portion Liebe und Feingefühl. Unsere Zimmer machen es Ihnen leicht, nichts tun zu wollen – nichts tun zu müssen.

Dreams are made of this. Welcome to the start of your favourite holiday ever. With plenty of space for getting really comfortable. For spreading out and letting go. Enveloped by the wonderfully aromatic fragrance of stone pine, give yourself over to a good night's sleep. Rooms with glorious views and fresh mountain air. Precious materials, cool damask, warm loden. Tasteful, generous, casual. With a big portion of love and instinct. Doing nothing – not having to do anything! – comes easy in our rooms.

*Zimmer*

9 DOPPELZIMMER  
7 KOMFORTDOPPELZIMMER  
5 APPARTEMENTS  
3 EINZELZIMMER

9 DOUBLE ROOMS  
7 COMFORT DOUBLE ROOMS  
5 APARTMENTS  
3 SINGLE ROOMS













# Pure Gaumenfreude.

Genuss liegt in unserer Natur. Und die Natur ist Teil unserer Genusskultur. So viel Köstliches zaubert die Region, man schmeckt die Ehrlichkeit, die Echtheit, die Ursprünglichkeit. Ob beim Frühstück, bei leckeren Mehlspeisen beim Nachmittagskaffee oder beim mehrgängigen Abendmenü bei traditionell österreichischen oder internationalen Speisen. Liebevolle Geschmackskompositionen mit dem gewissen Etwas. Jedes Stück ein kleines Glück. Charmant das Rundherum. Denn mit gutem Essen kann man gut leben.

Indulgence is in our nature – and nature is in our culinary culture. Our region produces so many delights that taste of authenticity, naturalness and honesty. From a sumptuous breakfast to the mouth-watering pastries served with your afternoon coffee and our multi-course evening dinner, consisting of traditional Austrian as well as international dishes. Lovingly prepared flavour compositions with a twist. Every bite a little piece of happiness, served in a charming ambience. Because good food and good living go together.

EIN GUTER START IN DEN TAG:  
MIT FRISCHEN PRODUKTEN  
VON AUSGEWÄHLTEN PARTNERN  
AUS DER REGION.

LASSEN SIE SICH AM ABEND  
VON UNSEREM KÜCHENTEAM MIT  
GANZ BESONDEREN KREATIONEN  
VERWÖHNEN.



Räume, die Raum geben, um dem Alltag sanft zu entfliehen, ihm still zu entgleiten und tief zu entspannen. Der Wellnessbereich im Aurora bietet genau solche. Nachdem Sie auf Skiern über Pisten dahingefegt sind, verschneite Märchenwälder erkundet oder den einen Gipfel auf einer Bergtour erklommen haben. Dann locken warme Dämpfe, duftende Kräuter, geschlossene Augen. Sich wegbeamen, abtauchen, neu anfangen. Wellnessen im Aurora ist die schönste Art, die Seele zu streicheln.

Rooms that give you the space you need for letting go of your daily routine, feeling it slip away and making way for in-depth relaxation. The wellness facilities at the Aurora provide all that and more. After a day out and about on the slopes, exploring snow-covered fairy-tale forests or climbing a mountain, hot steam and fragrant herbs are just what you need. Close your eyes, lose yourself, reboot your system. Wellness at the Aurora is a unique way of caressing the soul.

*Spa*

KRÄUTERSAUNA  
FINNISCHE SAUNA  
AROMADAMPFBAD  
INFRAROTKABINE  
TAUCHBECKEN  
FRISCHLUFTGROTTE  
MASSAGERaum  
RUHERaum  
BADEMANTEL UND BADE-  
TÜCHER IN JEDEM ZIMMER

HERBAL SAUNA  
FINNISH SAUNA  
AROMA STEAM BATH  
INFRARED BOOTH  
DIVING POOL  
FRESH-AIR GROTTA  
MASSAGE ROOM  
QUIET ROOM  
BATHROBES AND TOWELS  
IN EVERY ROOM





# Verwöhner, Zauberer und gute Seelen.

Das Spezielle ist für uns ganz normal. Im Aurora machen wir mit Ihnen reinen Tisch. Das heißt: ein geerdeter Lebensstil, echte und reine Herzlichkeit und ein authentisches Miteinander sind uns wichtig. Jeder unserer Mitarbeiter trägt seinen Teil dazu bei. Sie sind das schlagende Herz, welches unser Aurora belebt.

For us, the extraordinary is the norm. At the Aurora, what you see is what you get. A down-to-earth life-style, genuine hospitality and an authentic and honest way of communicating are important to us. Every single member of our team contributes in their own way. They are the beating heart that keeps the Aurora alive.



*Danke*

MARKUS  
VERENA  
BISLAN  
ANDREA  
VESNA  
KRISTINA  
ANAMARIJA  
SINISA



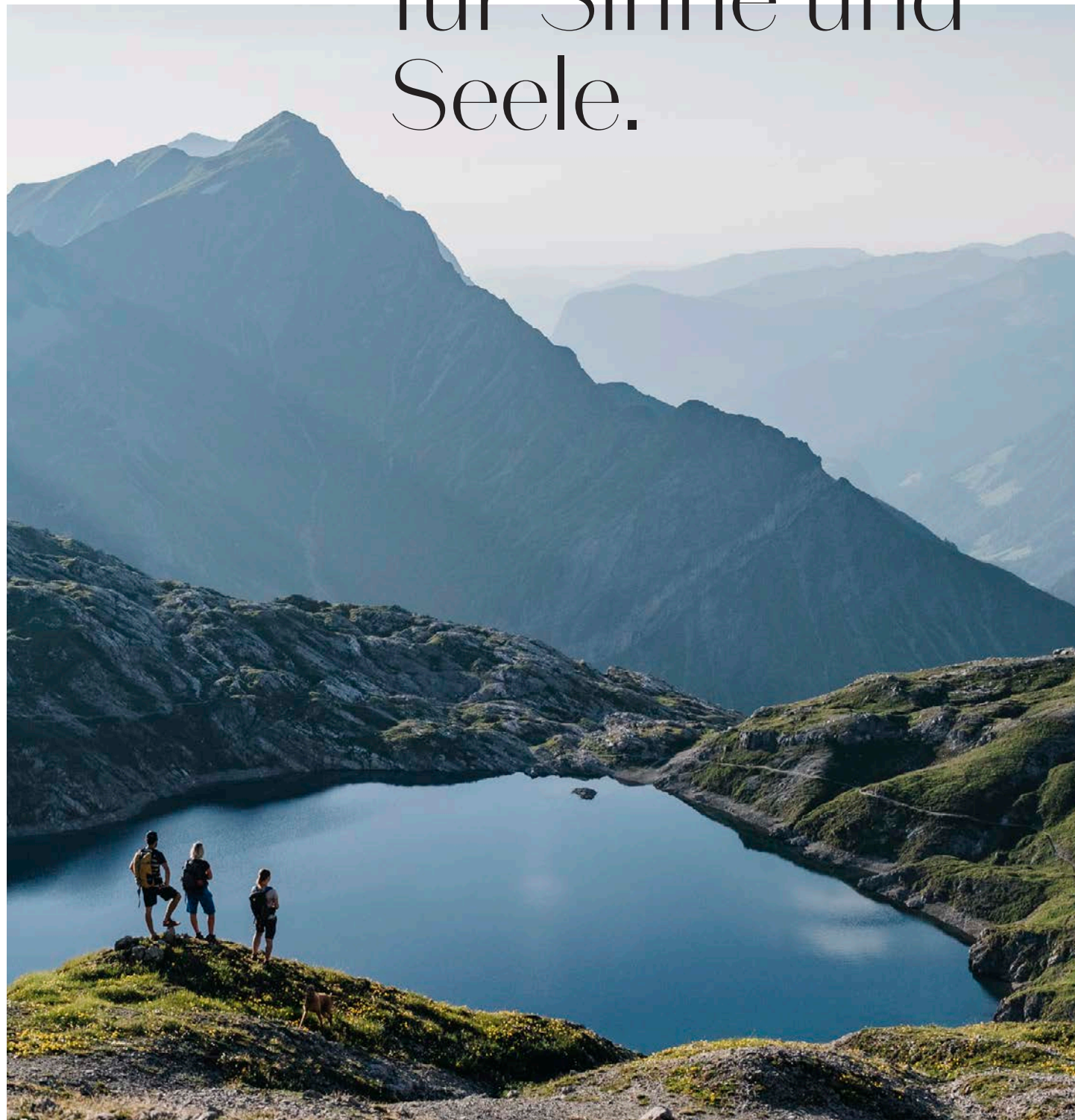
# Erlebnisse mit jedem Schritt.

Der Sommer in Lech ist wie geschaffen dazu, der Seele ihren Lauf zu lassen. Eine Sonnenaufgangswanderung zum Gipfel, wenn das zarte erste Licht des Morgens gerade die Felsen streichelt. Barfuß über eine Wiese laufen, Gräser, die an der Sohle kitzeln, die Zehen in einen plätschernden Bach tauchen. Im Moos liegen mitten im Wald. Auf dem Bike unterwegs, mit dem Fahrtwind im Gesicht. Das Tal ausgebreitet unter einem. Mit einem Hechtsprung in den See und die Welt für eine Weile vergessen.

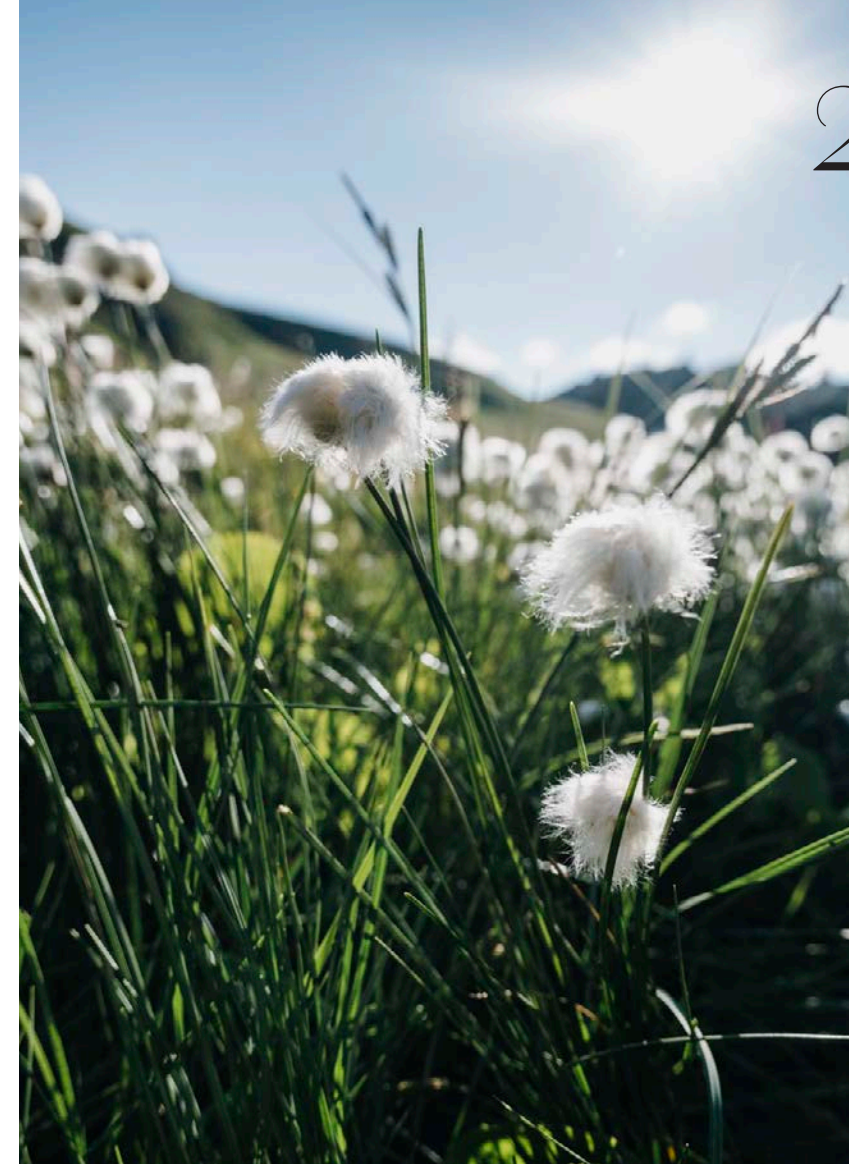
Summer in Lech is made for unwinding in style. Try a sunrise hike up to the summit, when the first light of the day caresses the rocks. Run barefoot over an Alpine meadow; feel the grass tickle your feet, dip your toes into a burbling mountain creek. Take a rest on a bed of moss at the heart of the forest. Explore the region by bicycle and relish the summer breeze on your face. See the valley below you spread out like a blanket. Dive into a lake on a hot day and forget about the world for a while.



# Auszeit für Sinne und Seele.



GRÜNER RING  
LECHWEG  
SKYSPACE LECH  
GOLFPLATZ  
WANDERWEGE  
MOUNTAINBIKE TRAILS  
WALDSCHWIMMBAD  
LECH ERLEBEN







LECH IM SOMMER

LECH IN SUMMER

29

# Den Horizont erweitern.

In Lech vibriert der Sommer voller Energie und Lebensfreude. Immer ist etwas los, alle sind auf den Beinen. Gute Laune, Musik, Sonne, Berge, Kultur. Von stimmungsvollen Konzerten, bis hin zu philosophischen Runden und Rally-Fahrten mit dem Oldtimer. Mehr braucht es nicht.

In Lech, summer is filled to the brim with energy and zest for life. There is always something going on and everyone is on the move. Great vibes, music, sunshine, mountains, culture. From atmospheric concerts to philosophical talks and vintage rallies. We don't need more than that.



*Events*

ARLBERG CLASSIC CAR RALLY  
MEDICINICUM  
PHILOSOPHICUM  
LECH CLASSIC FESTIVAL  
TRANS VORARLBERG



# Weißer Begeisterung.

Endlose Hänge, knietiefer Pulverschnee oder seidiger Firn. Der Winter in Lech ist ein echter Verführer, dem man kaum widerstehen kann. Skier oder Boards angeschnallt – schon fegt man über die Piste hinweg. Abseits der Piste dann: knirschender Schnee unter der Sohle auf einer Winterwanderung, entlanggleiten auf Langlaufloipen, über die Rodelbahnen schlittern. Ein paar Sonnenstunden auf der Hütte. Füße und Seele baumeln lassen. Schneekristalle zählen. Schöner kann es im Leben nicht sein.

Endless downhill runs, knee-deep powder snow or silky firn. Winter in Lech is truly seductive – resistance is futile! So, strap on your skis or your snowboard and tackle those slopes. Away from the pistes, look forward to the crunching snow under your feet on a winter hike, gliding along cross-country skiing trails or whizzing down a tobogganing run. Treat yourself to a few hours of sunshine at a mountain hut. Let your feet dangle and your soul float free. Count the snow crystals. You'll agree: Life doesn't get any better than this.







Eine Welt  
voller Glück.



PERFEKTE PISTEN  
FREERIDE-ABFAHRTEN  
MODERNE LIFTE & BAHNEN  
DER WEISSE RING  
HELISKIING  
WINTERWANDERUNGEN  
LANGLAUF-LOIPEN  
PFERDEKUTSCHENFAHRTEN  
RODELABENTEUER

LECH IM WINTER

LECH IN WINTER







LECH IM WINTER

LECH IN WINTER

35

# Mehr Raum, mehr Zeit.

Konzerte am Abend, ein inspirierender Vortrag, ein musikalisches Live-Event auf der Hütte, Unterhaltung am Gipfel, tanzende Menschen überall. In Lech wird die Nacht zum Tage und der Tag zur Feierstunde. Immer ergänzt vom nächsten Erlebnis im Schnee, ob auf der Pferdekutsche durch den Wald oder auf dem Weg zum nächsten Rodelabenteuer... Der Winter wird bei uns ausgelebt. Mitmachen ist alles!

Evening concerts, inspiring lectures, live music events at a mountain hut, entertainment on the summit, people dancing everywhere. When it comes to turning night into day, Lech is right up there with the best. And there is always the next adventure in the snow to look forward to – from sleighrides through the forest to thrilling tobogganing sessions. We live winter to the full. Join in the fun!

*Events*

ADVENT IN LECH  
DER WEISSE RING  
TANZCAFÉ ARLBERG  
RÜFI 900







HERAUSGEBER UND  
FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH  
Hotel Aurora GmbH & Co KG  
Omesberg 209  
6764 Lech am Arlberg, Austria  
aurora-lech.at

KONZEPT & GESTALTUNG  
Brini Fetz, brinifetz.at

FOTOGRAFIE & BILDBEARBEITUNG  
Raphaela Seifert, raphaelaseifert.com

FOTOS  
Raphaela Seifert, Maria Burtscher, Roman Jäger  
Christoph Schöch/Lech Zürs Tourismus (S. 28 oben)

TEXT  
Oberhauser Consulting GmbH

DRUCK  
Druckerei Thurnher, Rankweil





OMESBERG 209  
6764 LECH AM ARLBERG  
AUSTRIA

+43 5583 23540  
HOTEL@AURORA-LECH.AT  
AURORA-LECH.AT